

過海隧道交通及汽車渡輪服務交通  
 Vehicular Traffic through Cross Harbour Tunnels and Vehicular Ferry Service

表 3.1(a) : 海底隧道<sup>(1)(2)</sup>  
 Table 3.1(a) : Cross Harbour Tunnel<sup>(1)(2)</sup>

2006/12

年 / 月 Year / Month	私家車 Private Cars			的士 Taxis			電單車 Motor Cycles			私家/公共小巴 Private/Public Light Buses			私家/公共巴士 Private/Public Buses					
	南行 South-bound	北行 North-bound	雙程合計 Two-way total	南行 South-bound	北行 North-bound	雙程合計 Two-way total	南行 South-bound	北行 North-bound	雙程合計 Two-way total	南行 South-bound	北行 North-bound	雙程合計 Two-way total	單層 Single Deck			雙層 Double Deck		
													南行 South-bound	北行 North-bound	雙程合計 Two-way total	南行 South-bound	北行 North-bound	雙程合計 Two-way total
	南行 South-bound	北行 North-bound	雙程合計 Two-way total	南行 South-bound	北行 North-bound	雙程合計 Two-way total	南行 South-bound	北行 North-bound	雙程合計 Two-way total	南行 South-bound	北行 North-bound	雙程合計 Two-way total	南行 South-bound	北行 North-bound	雙程合計 Two-way total			
2002	8 724 974	8 232 968	16 957 942	5 780 675	5 568 215	11 348 890	895 048	874 006	1 769 054	524 493	465 784	990 277	582 226	652 489	1 234 715	1 093 765	1 158 354	2 252 119
2003	8 632 533	8 281 098	16 913 631	5 667 679	5 558 949	11 226 628	952 755	927 828	1 880 583	569 798	508 705	1 078 503	507 100	575 909	1 083 009	1 103 645	1 178 065	2 281 710
2004	8 464 072	8 129 716	16 593 788	5 997 150	5 926 077	11 923 227	954 808	943 370	1 898 178	606 880	551 327	1 158 207	654 646	738 811	1 393 457	1 110 773	1 185 384	2 296 157
2005	8 340 337	7 935 904	16 276 241	5 919 421	5 809 770	11 729 191	997 448	984 211	1 981 659	628 110	563 250	1 191 360	669 602	763 442	1 433 044	1 079 906	1 161 337	2 241 243
2006	8 225 523	7 817 269	16 042 792	6 031 292	5 907 230	11 938 522	1 019 214	1 003 990	2 023 204	638 509	572 657	1 211 166	727 034	832 508	1 559 542	1 056 426	1 135 969	2 192 395
2005 / 07	710 733	669 706	1 380 439	488 144	477 077	965 221	86 826	85 779	172 605	53 373	47 068	100 441	57 148	65 603	122 751	91 240	99 130	190 370
08	688 221	645 611	1 333 832	476 769	465 181	941 950	81 186	79 576	160 762	52 334	45 929	98 263	54 547	63 040	117 587	90 876	99 621	190 497
09	687 559	651 537	1 339 096	489 424	480 168	969 592	83 853	82 244	166 097	52 307	46 992	99 299	50 033	57 498	107 531	88 339	96 271	184 610
10	714 191	678 977	1 393 168	513 667	502 080	1 015 747	95 829	94 514	190 343	56 022	50 646	106 668	57 662	65 436	123 098	91 394	98 614	190 008
11	674 777	645 967	1 320 744	474 762	467 586	942 348	95 016	94 209	189 225	53 376	48 328	101 704	69 586	79 019	148 605	88 423	96 365	184 788
12	663 343	642 315	1 305 658	484 580	483 213	967 793	86 107	85 704	171 811	52 636	48 260	100 896	62 097	70 113	132 210	90 747	96 762	187 509
2006 / 01	738 886	703 176	1 442 062	515 283	506 665	1 021 948	82 766	82 193	164 959	54 167	48 705	102 872	57 934	65 459	123 393	91 222	96 979	188 201
02	648 999	617 901	1 266 900	468 647	463 827	932 474	78 985	78 320	157 305	49 260	44 295	93 555	59 593	66 943	126 536	83 623	88 407	172 030
03	701 630	666 301	1 367 931	520 254	511 491	1 031 745	88 702	87 793	176 495	54 970	49 693	104 663	66 629	76 131	142 760	90 612	97 190	187 802
04	692 775	655 477	1 348 252	519 747	507 712	1 027 459	83 402	82 434	165 836	51 186	46 020	97 206	59 731	67 168	126 899	86 671	92 067	178 738
05	705 401	670 420	1 375 821	493 513	483 072	976 585	80 334	79 025	159 359	52 822	47 228	100 050	59 699	67 659	127 358	89 677	95 796	185 473
06	663 476	632 805	1 296 281	488 003	477 558	965 561	80 479	78 772	159 251	52 543	46 615	99 158	56 146	64 804	120 950	86 373	93 555	179 928
07	680 287	643 774	1 324 061	502 773	492 249	995 022	81 487	80 200	161 687	53 154	47 057	100 211	62 392	70 854	133 246	89 054	96 211	185 265
08	669 408	627 577	1 296 985	492 848	478 230	971 078	85 379	84 110	169 489	52 425	46 659	99 084	62 594	71 761	134 355	89 317	96 783	186 100
09	663 828	630 512	1 294 340	491 797	480 569	972 366	85 910	84 489	170 399	53 018	47 669	100 687	52 660	62 913	115 573	86 659	94 231	180 890
10	695 093	664 051	1 359 144	523 238	512 319	1 035 557	92 128	90 558	182 686	55 000	49 643	104 643	59 059	68 835	127 894	88 623	95 677	184 300
11	659 136	626 262	1 285 398	491 826	478 085	969 911	90 298	88 146	178 444	53 234	48 449	101 683	66 931	77 054	143 985	86 108	93 413	179 521
12	706 604	679 013	1 385 617	523 363	515 453	1 038 816	89 344	87 950	177 294	56 730	50 624	107 354	63 666	72 927	136 593	88 487	95 660	184 147

註： (1) 海底隧道於1972年8月3日通車。  
 (2) 由1999年9月1日起，隧道歸屬政府，並委任香港隧道及高速公路管理有限公司管理。由2006年9月1日起，以合約形式將管理及營運的工作交給香港運輸物流及管理有限公司。

Notes : (1) The Cross Harbour Tunnel was opened to traffic on 3.8.1972.  
 (2) The Cross Harbour Tunnel vested in the Government and was managed by Hong Kong Tunnels & Highways Management Co. Ltd. from 1.9.1999. From 1.9.2006 onwards, its management, operation maintenance was contracted out to Hong Kong Transport, Logistics & Management Co. Ltd.

表 3.1(a) (續)  
Table 3.1(a) (cont'd)

2006/12

年 / 月 Year/Month	貨車 Goods Vehicles									總行車架次 Total Vehicles			平均每日架次 Average Daily Vehicles		
	≤ 5.5 公噸 ≤ 5.5 tonnes			>5.5-24 公噸 >5.5-24 tonnes			>24 公噸 >24 tonnes			南行 South-bound	北行 North-bound	雙程合計 Two-way total	南行 South-bound	北行 North-bound	雙程合計 Two-way total
	南行 South-bound	北行 North-bound	雙程合計 Two-way total	南行 South-bound	北行 North-bound	雙程合計 Two-way total	南行 South-bound	北行 North-bound	雙程合計 Two-way total						
	South-bound	North-bound	Two-way total	South-bound	North-bound	Two-way total	South-bound	North-bound	Two-way total	South-bound	North-bound	Two-way total	South-bound	North-bound	Two-way total
2002	3 839 194	3 723 707	7 562 901	680 069	665 228	1 345 297	166 961	175 191	342 152	22 287 405	21 515 942	43 803 347	61 061	58 948	120 009
2003	3 839 374	3 775 500	7 614 874	658 939	651 496	1 310 435	159 030	163 599	322 629	22 090 853	21 621 149	43 712 002	60 523	59 236	119 759
2004	3 868 279	3 841 185	7 709 464	638 227	628 597	1 266 824	144 709	147 862	292 571	22 439 544	22 092 329	44 531 873	61 310	60 362	121 672
2005	4 154 996	4 108 635	8 263 631	715 342	704 838	1 420 180	150 466	154 859	305 325	22 655 628	22 186 246	44 841 874	62 070	60 784	122 854
2006	4 254 690	4 229 016	8 483 706	731 113	731 516	1 462 629	145 317	151 959	297 276	22 829 118	22 382 114	45 211 232	62 546	61 321	123 866
2005 / 07	360 065	357 135	717 200	63 865	62 997	126 862	13 082	13 705	26 787	1 924 476	1 878 200	3 802 676	62 080	60 587	122 667
08	373 881	370 564	744 445	65 765	64 643	130 408	13 298	13 865	27 163	1 896 877	1 848 030	3 744 907	61 190	59 614	120 803
09	362 145	358 755	720 900	63 823	62 846	126 669	12 089	12 302	24 391	1 889 572	1 848 613	3 738 185	62 986	61 620	124 606
10	361 550	360 607	722 157	64 472	64 093	128 565	12 871	12 852	25 723	1 967 658	1 927 819	3 895 477	63 473	62 188	125 661
11	365 280	366 485	731 765	65 680	65 409	131 089	12 626	12 686	25 312	1 899 526	1 876 054	3 775 580	63 318	62 535	125 853
12	360 712	361 922	722 634	62 270	61 857	124 127	11 810	11 823	23 633	1 874 302	1 861 969	3 736 271	60 461	60 064	120 525
2006 / 01	343 925	340 626	684 551	57 921	57 525	115 446	10 808	10 888	21 696	1 952 912	1 912 216	3 865 128	62 997	61 684	124 682
02	303 019	299 875	602 894	51 239	50 824	102 063	10 062	10 344	20 406	1 753 427	1 720 736	3 474 163	62 622	61 455	124 077
03	374 976	372 871	747 847	65 139	64 841	129 980	11 485	12 051	23 536	1 974 397	1 938 362	3 912 759	63 690	62 528	126 218
04	341 154	339 245	680 399	58 377	58 133	116 510	9 975	10 403	20 378	1 903 018	1 858 659	3 761 677	63 434	61 955	125 389
05	356 935	353 968	710 903	60 563	60 424	120 987	10 828	11 163	21 991	1 909 772	1 868 755	3 778 527	61 606	60 282	121 888
06	359 310	357 643	716 953	61 959	61 902	123 861	11 127	11 418	22 545	1 859 416	1 825 072	3 684 488	61 981	60 836	122 816
07	360 213	358 438	718 651	62 617	62 506	125 123	12 468	12 965	25 433	1 904 445	1 864 254	3 768 699	61 434	60 137	121 571
08	373 141	370 878	744 019	65 191	65 149	130 340	13 513	13 983	27 496	1 903 816	1 855 130	3 758 946	61 413	59 843	121 256
09	364 714	361 647	726 361	63 866	64 000	127 866	13 431	14 093	27 524	1 875 883	1 840 123	3 716 006	62 529	61 337	123 867
10	352 989	351 542	704 531	60 814	61 532	122 346	13 717	14 415	28 132	1 940 661	1 908 572	3 849 233	62 602	61 567	124 169
11	362 397	359 790	722 187	62 433	62 813	125 246	14 543	15 752	30 295	1 886 906	1 849 764	3 736 670	62 897	61 659	124 556
12	361 917	362 493	724 410	60 994	61 867	122 861	13 360	14 484	27 844	1 964 465	1 940 471	3 904 936	63 370	62 596	125 966

資料來源：香港隧道及高速公路管理有限公司  
香港運輸物流及管理有限公司

Sources : Hong Kong Tunnels and Highways Management Co. Ltd.  
Hong Kong Transport, Logistics & Management Co. Ltd.